

The 3rd
KAWAI MUSIC SCHOOL
PIANO COMPETITION

比賽章程

東和樂器木業股份有限公司

電話：(02)2314-7161 分機 403

官方LINE@：@940slwqp

【前言】

在河合音樂教室，我們以3個目標來致力於我們的音樂教育活動：(1) 透過音樂學習，而不僅是學音樂 (2) 不只是學彈奏技巧 (3) 培養個性並透過音樂活動表現自我。這3個也是基於我們的教育哲學："透過音樂，展現每位學生的個性。在互相尊重下，創造與他人溝通並產生共鳴的喜悅"。

基於相互了解及合作，我們才能舉辦第3次的比賽，延續河合音樂比賽的精神；積極重視自發性的音樂表現，不僅是彈奏技巧的優劣。這是基於河合音樂教室的教育哲理。

我們喜歡您有展現自我的意願，例如：與老師創作音樂的喜悅，向廣大群眾表達自我的欣喜。

我們希望，這比賽能幫助您重新發現音樂的重要性及必要性，也能讓您的音樂生活更充實。

KAWAI JAPAN

【參賽資格】

- ・初賽
在中國、印尼、泰國、台灣以及越南等國家和地區居住，並由日本 KAWAI (河合) 音樂教室授權各國 KAWAI (河合) 音樂教室業者之推薦學生。

- ・決賽
申請者必須在各國的初賽得到金獎才能提出申請。

< 日本河合音樂教室授權的各國 KAWAI (河合) 音樂教室 >

- ・中國 : KAWAI Musical Instruments (China) Co., Ltd.
- ・印尼 : PT. KAWAI Music School Indonesia
- ・泰國 : PRIME MUSIC Co., Ltd
- ・台灣 : 東和樂器木業股份有限公司 (電話: (02)2314-7161 分機403 · 官方LINE@ : @940slwqp)
- ・越南 : Viet Thuong Trading and Service Manufacturing Corporation

【參賽組別】

參賽組別，根據參賽者年齡及程度區分如下。

| 【組別】 | 【年齡】 | 【程度】 |
|-------------------|-----------------|-----------------------|
| A組: 18歲或以下·高階·獨奏 | 2005.4.1(含)以後出生 | SOUND TREE ALBUM, 6 |
| B組: 18歲或以下·獨奏 | 2005.4.1(含)以後出生 | SOUND TREE 5B, 5A, 4B |
| C組: 15歲或以下·獨奏 | 2008.4.1(含)以後出生 | SOUND TREE 4A, 3B |
| D組: 8歲或以下·高階·獨奏 | 2015.4.1(含)以後出生 | SOUND TREE 3A, 2 |
| E組: 11歲或以下·獨奏 | 2012.4.1(含)以後出生 | SOUND TREE J |
| F組: 8歲或以下·獨奏 | 2015.4.1(含)以後出生 | SOUND TREE 1B, 1A |
| G組: 8歲或以下·高階·四手聯彈 | 2015.4.1(含)以後出生 | SOUND TREE 3A, 2 |
| H組: 11歲或以下·四手聯彈 | 2012.4.1(含)以後出生 | SOUND TREE J |
| I組: 8歲或以下·四手聯彈 | 2015.4.1(含)以後出生 | SOUND TREE 1B, 1A |

※ 每位參賽者最多可同時報名一個【獨奏】和一個【四手聯彈】的組別。不可報兩個(或以上)【獨奏】和兩個(或以上)【四手聯彈】的組別。

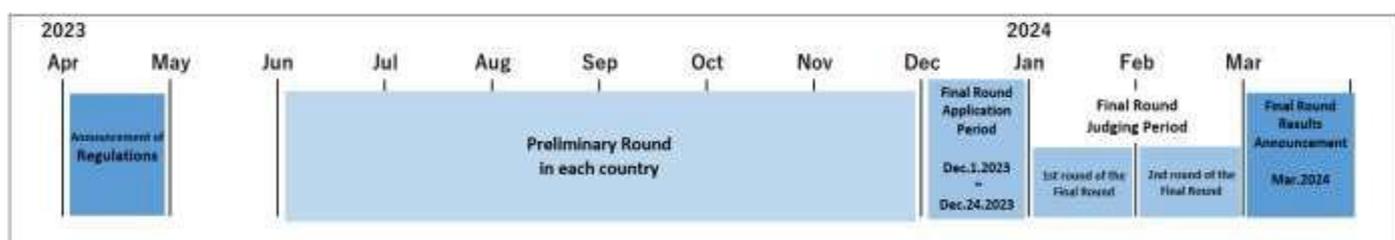
※ 參賽者曾獲得“Best Performance Award(最優秀獎)”或“Grand Prize(大獎)”者，不得再報名本屆相同組別比賽(但可以報名本屆更高組別的比賽)。

※ 四手聯彈的其中一位參賽者須符合上表G·H·I組別的年齡，另一參賽者為老師。

※ 出生於2020.4.1(含)以後的參賽者，不符合報名年齡。

【比賽時間表】

本比賽包含3個階段(初賽/決賽-第一階段/決賽-第二階段)



※ 初賽與決賽均採線上比賽。

- 初賽 : 關於比賽相關問題，請洽詢東和樂器木業股份有限公司。
電話：(02)2314-7161 分機 403 · 官方LINE@：@940slwqp
台灣初賽報名時間：即日起至**2023年9月1日**止 · 影片繳交最後期限：**2023年9月22日**止。
評審時間：**2023年10月**。初賽結果公佈時間：**2023年11月**。
- 決賽 : 日本決賽報名時間：2023年12月1日～2023年12月24日。影片也必須在這個期限內同時提出。
評審時間：2024年2月。決賽結果公佈時間：2024年3月。

【報名方法】※ 線上報名

- 初賽 : 1.請詳閱本章程。決定比賽組別及曲目(可至各分公司參考Sound Tree教材)。
2.繳交報名費新台幣 1,550元。
3.請至 <https://reurl.cc/M87ONW> 填寫報名表，完成報名。
4.拍攝影片[演奏及錄影規則 P.16]並上傳到Youtube(請設定為**不公開**)。
5.將該網址傳至官方LINE@：@940slwqp，同時告知參賽組別及參賽者姓名，完成比賽。
- 決賽 : 決賽通知將在2023年11月30日前，送達給有資格的參賽者。
※ 請於2023年12月24日完成決賽的報名。
※ 提交報名表後，將會收到確認郵件(email)，您可以檢視郵件中的報名表內容，但不能更改報名表內容。
※ 如果您提交超過一封報名表，只有第一封是有效的。



【報名費】

報名初賽時，繳交初賽報名費。進入決賽並報名決賽時，繳交決賽報名費。

- 初賽 : 每人每組報名費為新台幣 1,550元(含指定曲樂譜)
- ※ 請匯款至：008 華南商業銀行 分行：1005營業部 帳號：100-10-034259-5 戶名：東和樂器木業股份有限公司
- 決賽 : 報名費為日幣 5,000。
※ 我們確認您的報名表後，會在2024年1月15日前寄一封郵件到您的電子信箱，提供您如何使用 PayPal來付款報名費。
※ 請在收到上面的電子郵件後，**一個星期內**完成付款。

【獎項】

- 初賽 : 金獎 / 銀獎 / 銅獎 / 其他獎
(獲得金獎的參賽者有資格報名決賽。)
- 決賽 : [學生獎] 大獎 / 特別獎 / 金獎 / 銀獎 / 銅獎
[老師獎] 最佳老師獎 (頒發給獲得大獎得獎者的老師)
獲得大獎的學生可以得到附有名牌的河合迷你鋼琴。

【評審】

- 初賽 : 由日本河合指派。
- 決賽 : [第一階段] 日本河合的日本指導員
[第二階段] 河合音樂教育研究機構的成員

【成績公布】

- 初賽 : 會在東和樂器木業股份有限公司官網及FB粉絲專頁公佈。
- 決賽 : 會在比賽官網公佈。 (<https://musicschool.kawai-global.com/>)

【比賽曲目】

A組:18歲或以下·高階·獨奏

*** 初賽與決賽通用 ***

以背譜方式演奏1首指定曲及1首5分鐘內的自選曲。

※ 先演奏指定曲，再演奏自選曲

※ 需由下面的指定曲目表中選擇指定曲。若選擇任何不在指定曲目表的曲目將會被扣分。

※ 初賽的參賽曲目可以與決賽時的參賽曲目相同或不同。

※ 自選曲中可以省略反覆記號。但是必須彈奏樂譜中的D.S.和D.C.。

※ 演奏自選曲的時間超過規定時間將會被扣分。

<自選曲的選曲注意事項>

- ① 必須為古典樂曲。恕不接受將原曲改編為簡易的樂曲或爵士風格的樂曲。
- ② 自選曲必須在正式出版的樂譜裡。
- ③ 恕不接受參賽者自創的樂曲。
- ④ 在自選曲規定的時間內，可以從某個組曲或變奏曲中選擇若干曲目來演奏。但各首曲目之間的時間也包含在規定時間之內。
- ⑤ 自選曲必須是無版權的。

【指定曲目】

※ 只能選擇下面表格內 SOUND TREE 6 或 SOUND TREE ALBUM 教材的曲目演奏。

※ 樂譜中的反覆記號是否需演奏，在下面表格的最後一欄說明。

如果參賽者沒有遵照下面表格的 " 反覆記號 " 彈奏指示，將會被扣分。

※ 必須演奏樂譜中的D.S.和D.C.。

| 教材 | 曲名 | 作曲家 | 反覆記號 |
|---------------------|--|---------------------------------|--------------------|
| SOUND TREE ALBUM | 第1首.Bagatelle op.126-5 | Ludwig van Beethoven | 不要演奏 |
| | 第5首. A Prelude | Jhon Blow | 沒有反覆記號 |
| | 第6首. Rondeau [Pièces Courtes et Faciles "Quatrième Suite"] | Jean-François Dandrieu | 不要演奏 |
| | 第21首. Chaconne | Johann Kaspar Ferdinand Fischer | 沒有反覆記號 |
| | 第23首. Gavotte G-dur [Französische Suite 5 BWV816] | Johann Sebastian Bach | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |
| | 第29首. Fuge C dur BWV952 | Johann Sebastian Bach | 沒有反覆記號 |
| | 第30首. Le Coucou [Premier livre de pièces de clavecin, 3 ème suite] | Louis-Claude Daquin | 沒有反覆記號 |
| | 第36首.Sonate für Klavier Hob.XVI/36 | Joseph Haydn | 不要演奏 |
| SOUND TREE 6 | 第4首.Invention Nr. 1 C Major, BWV 772 | Johann Sebastian Bach | 沒有反覆記號 |
| | 第10首. Preludio from Suite España (Spain) Op .165 | Isaac Albéniz | 沒有反覆記號 |
| | 第13首. Fuga G minor, TWV 30:21 | Georg Philipp Telemann | 沒有反覆記號 |
| | 第14首. Sonata A Major, K. 322 | Domenico Scarlatti | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。



B組：18 歲或以下·獨奏 * 初賽與決賽通用 *

以背譜方式演奏1首指定曲及1首 4 分鐘內的自選曲。

※ 先演奏指定曲，再演奏自選曲

※ 需由下面的指定曲目表中選擇指定曲。若選擇任何不在指定曲目表的曲目將會被扣分。

※ 初賽的參賽曲目可以與決賽時的參賽曲目相同或不同。

※ 自選曲中可以省略反覆記號。但是必須彈奏樂譜中的D.S.和D.C.。

※ 演奏自選曲的時間超過規定時間將會被扣分。

<自選曲的選曲注意事項>

- ① 必須為古典樂曲。恕不接受將原曲改編為簡易的樂曲或爵士風格的樂曲。
- ② 自選曲必須在正式出版的樂譜裡。
- ③ 恕不接受參賽者自創的樂曲。
- ④ 在自選曲規定的時間內，可以從某個組曲或變奏曲中選擇若干曲目來演奏。但各首曲目之間的時間包含在規定時間之內。
- ⑤ 自選曲必須是無版權的。

【指定曲目】

※ 只能選擇下面表格內 SOUND TREE 5B 或 SOUND TREE 5A 或 SOUND TREE 4B 教材的曲目演奏

※ 樂譜中的反覆記號是否需演奏，在下面表格的最後一欄說明。

如果參賽者沒有遵照下面表格的 " 反覆記號 " 彈奏指示，將會被扣分。

※ 必須演奏樂譜中的D.S.和D.C.。

| 教材 | 曲名 | 作曲家 | 反覆記號 |
|---------------|--|---------------------------|--------------------|
| SOUND TREE 5B | 第2首. March | Carl Philipp Emanuel Bach | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |
| | 第3首. Minuet from Toccata 4. a | Alessandro Scarlatti | 要演奏 |
| | 第4首. Gigue | Johann Philipp Kirnberger | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |
| | 第8首. Minuet | Ignace Joseph Pleyel | 不要演奏 |
| | 第9首. Scherzo The 3rd movement from Piano Sonata No.3 in F Major,Hob. XVI/9 | Franz Joseph Haydn | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |
| | 第10首. Rondo from Londoner Skizzenbuch (London Sketchbook) K. 15d | Wolfgang Amadeus Mozart | 不要演奏 |
| | 第11首. Lustig und Traurig WoO. 54 | Ludwig van Beethoven | 不要演奏 |
| | 第23首. 1st movement of Sonatina Fmajor, Op.88-4 from Four Sanatinas | Friedrich Kuhlau | 不要演奏 |
| SOUND TREE 5A | 第6首. Minuet | Johann Krieger | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |
| | 第7首. Minuet G-dur BWV Anh. 144 from Notebook for Anna Magdalena Bach, 1725 | Christian Petzold | 不要演奏 |
| | 第8首. Kleines Präludium C-dur BWV 939 from 5 Kleine Präludien (5 Little Preludes) | Johann Sebastian Bach | 沒有反覆記號 |
| | 第12首. Minuet G-dur K. 1e | Wolfgang Amadeus Mozart | 第一次：演奏 |

| | | | |
|---------------|--|-------------------------|--------------------|
| | | | 第二次：不要演奏 |
| | 第13首. Minuet F-dur K. 5 | Wolfgang Amadeus Mozart | 要演奏 |
| | 第14首. Allegro from Piano Sonata Hob. XVI/8 4th movement | Franz Joseph Haydn | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |
| | 第16首. Sonatina (1st movement) from 7 Piano Sonatinas Op. 168-3 | Anton Diabelli | 不要演奏 |
| SOUND TREE 4B | 第33首. The Fifers | Jean-François Dandrieu | 沒有反覆記號 |
| | 第34首. Minuet K. 6 | Wolfgang Amadeus Mozart | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |
| | 第35首. Menuet en Rondeau | Jean-Philippe Rameau | 沒有反覆記號 |
| | 第36首. Sonatine No.1 | Louis Köhler | 不要演奏 |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。



C組：15 歲或以下·獨奏*** 初賽與決賽通用 ***

以背譜方式演奏 2 首指定曲。

※ 按照填寫報名表指定曲的順序來演奏 2 首指定曲

※ 初賽的參賽曲目可以與決賽的參賽曲目相同或不同。

※ 指定曲需從下面曲目表選擇。選擇曲目表以外的曲目將會被扣分。

【指定曲目】

※ 只能演奏下面表格內SOUND TREE 4A 或 SOUND TREE 3B 教材的曲目演奏

※ 樂譜中的反覆記號是否需演奏，在下面表格的最後一欄說明。

如果參賽者沒有遵照下面表格的 " 反覆記號 " 彈奏指示，將會被扣分。

※ 必須演奏樂譜中的D.S.和D.C.。

| 教 材 | 曲 名 | 作曲家 | 反覆記號 |
|----------------------------------|-------------------------------------|--|--------------------|
| SOUND TREE 4A | 第1首. Augustine | Austrian Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第2首. The Cheerful Duck | Bohemian Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第7首. Ding Dong Bell | Mother Goose /Arrangement: Misako Hazemoto | 沒有反覆記號 |
| | 第9首. We Wish You a Merry Christmas | English Christmas Carol | 不要演奏 |
| | 第10首. An Old French Air | Anonymous Arrangement:KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第14首. Bourrée | Christoph Graupner | 要演奏 |
| | 第16首. Arioso | Gottlob Türk | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |
| | 第17首. Minuet K.2 | W. A. Mozart | 要演奏 |
| | 第18首. Sonatina | William Duncombe | 沒有反覆記號 |
| | 第20首. Short Piece | Béla Bartók | 沒有反覆記號 |
| | 第21首. Troika | Russian Folk Song | 要演奏 |
| | 第23首. The Lark | Michael Glinka/Arrangement:KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第26首. Greensleeves | English Folk Song | 沒有反覆記號 |
| 第28首. Sounds Like Something Good | H.Wohlfahrt | 要演奏 | |
| SOUND TREE 3B | 第3首. Memories | F.Beyer | 不要演奏 |
| | 第7首. Sing a Song of Sixpence | Mother Goose /Arrangement:KAWAI | 要演奏 |
| | 第8首. Little Foxes | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第12首. Dialogue | Béla Bartók | 沒有反覆記號 |
| | 第13首. Quiet Sunset | Russian Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第17首. Gentle Heart | KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第19首. Geese Fly to the Countryside | Ukrainian Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第22首. Oh! My Tender Musette | French Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第24首. Kitty Cat Has a Cold | Finnish Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第26首. Old King Cole | Mother Goose /Arrangement: Misako Hazemoto | 沒有反覆記號 |
| | 第28首. In the Sunlight through Trees | KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第30首. Minuet | L.Mozart | 第一次：演奏 |

| | | | |
|--|------------------------------------|--|----------|
| | | | 第二次：不要演奏 |
| | 第33首. For He's a Jolly Good Fellow | French Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第34首. Three Little Kittens | Mother Goose /Arrangement: Misako Hazemoto | 沒有反覆記號 |
| | 第35首.The Mermaid Song | C. M. v. Weber/Arrangement: KAWAI | 不要演奏 |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。



D組：8 歲或以下・高階・獨奏*** 初賽與決賽通用 ***

以背譜方式演奏 2 首指定曲。

※ 按照填寫報名表指定曲的順序來演奏 2 首指定曲

※ 初賽的參賽曲目可以與決賽的參賽曲目相同或不同。

※ 指定曲需從下面曲目表選擇。選擇曲目表以外的曲目將會被扣分。

【指定曲目】

※ 只能選擇下面表格內 SOUND TREE 3A 或 SOUND TREE 2 教材的曲目演奏

※ 樂譜中的反覆記號是否需演奏，在下面表格的最後一欄說明。

如果參賽者沒有遵照下面表格的 " 反覆記號 " 彈奏指示，將會被扣分。

※ 必須演奏樂譜中的 D.S. 和 D.C.。

| 教材 | 曲名 | 作曲家 | 反覆記號 |
|---------------|--|--|--------------------|
| SOUND TREE 3A | 第1首. Can You Hear a Sound? | KAWAI/Misako Hazemoto Arrangement:Toshinori Nishizaki | 要演奏 |
| | 第6首. London Bridge is Falling Down | Mother Goose | 沒有反覆記號 |
| | 第8首. Volksweise(Folk Tune) | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第10首. Little Bird Carries the Mail | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第13首. The Little Cowherd | Swedish Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第15首. Andante | A.E.Mueller | 第一次：演奏 第二次：不要演奏 |
| | 第16首. Little Miss Moon | Yukiko Moriya / KAWAI | 要演奏 |
| | 第19首. Fallen Leaves | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第21首. Air Populaire | French Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第23首. Jolly Night | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第24首. Green Pasture | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第31首. Work for Joy | D.G.Turk | 要演奏 |
| | 第34首. If I were a Little Bird | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第35首. Little Papa | French Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第36首. Lullaby of the Moon | French Folk Song | 沒有反覆記號 |
| SOUND TREE 2 | 第4首. Bourrée | French Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第7首. Girls and Boys Come Out to Play | Mother Goose | 要演奏 |
| | 第10首. Row Your Boat | American Folk Song Arrangement:KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第12首. Skip to my Lou | American Folk Song Arrangement:KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第13首. Little Polly Flinders | Mother Goose Arrangement:KAWAI | 要演奏 |
| | 第16首. Pease Porridge Hot | Mother Goose Arrangement:KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第18首. Happy Birthday to You | M.J. Hill & P.S. Hill | 要演奏 |
| | 第19首. Here We Go Round the Mulberry Bush | Mother Goose Arrangement:KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第21首. Lamb Seller | Lynne Hobday / KAWAI | 要演奏 |
| | 第23首. Pig in the Poke | American Folk Song | 要演奏 |

| | | | |
|--|---|-------------------------------|--------|
| | 第25首. Polka in the Woods | Polish Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第27首. Stars Twinkle | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第28首. Silent the Night | Traditional Arrangement:KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第29首. Barcarolle from "Tales of Hoffmann" | Jacques Offenbach | 沒有反覆記號 |
| | 第31首. When the Saints Go Marching In | V.O. Stamps | 要演奏 |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文) , 如果因翻譯有所不同 , 請以英文版為準。



E組：11 歲或以下·獨奏*** 初賽與決賽通用 ***

以背譜方式演奏 2 首指定曲。

※ 按照填寫報名表指定曲的順序來演奏 2 首指定曲

※ 初賽的參賽曲目可以與決賽的參賽曲目相同或不同。

※ 指定曲需從下面曲目表選擇。選擇曲目表以外的曲目將會被扣分。

【指定曲目】

※ 只能選擇下面表格內 SOUND TREE J 教材的曲目演奏

※ 樂譜中的反覆記號是否需演奏，在下面表格的最後一欄說明。

如果參賽者沒有遵照下面表格的 " 反覆記號 " 彈奏指示，將會被扣分。

※ 必須演奏樂譜中的D.S.和D.C.。

| 教材 | 曲名 | 作曲家 | 反覆記號 |
|---|--|--|--------|
| SOUND TREE J | 第23首. The Candy House | KAWAI | 要演奏 |
| | 第24首. Everybody's March | Jean-Jacques Rousseau | 沒有反覆記號 |
| | 第25首. Mary Had a Little Lamb | American Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第26首. Cuckoo | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第27首. Jingle Bells | J. Pierpont | 沒有反覆記號 |
| | 第28首. Mallards Moving | Mayuki Motohashi | 沒有反覆記號 |
| | 第30首. On the Bridge | French Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第33首. Bourrée | French Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第36首. Girls and Boys Come Out to Play | Mother Goose Song | 要演奏 |
| | 第37首. Row Your Boat | American Folk Song Arrangement : KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第38首. Skip to my Lou | American Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第39首. Little Polly Flinders | Mother Goose Song | 要演奏 |
| | 第41首. Pease Porridge Hot | Mother Goose Song | 沒有反覆記號 |
| | 第42首. Happy Birthday to You | M.J. Hill | 要演奏 |
| | 第43首. Here We Go Round the Mulberry Bush | Mother Goose Song | 沒有反覆記號 |
| | 第44首. Lamb Seller | Mother Goose Song | 要演奏 |
| | 第46首. Pig in the Poke | American Folk Song | 要演奏 |
| | 第48首. Polka in the Woods | Polish Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第49首. Stars Twinkle | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第50首. Silent the Night | Traditional Arrangement : KAWAI | 沒有反覆記號 |
| 第51首. Barcarolle from "Tales of Hoffmann" | J. Offenbach | 沒有反覆記號 | |
| 第53首. When the Saints Go Marching In | American Folk Song | 要演奏 | |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。



F組：8 歲或以下 · 獨奏*** 初賽與決賽通用 ***

以背譜方式演奏 2 首指定曲。

※ 按照填寫報名表指定曲的順序來演奏 2 首指定曲

※ 初賽的參賽曲目可以與決賽的參賽曲目相同或不同。

※ 指定曲需從下面曲目表選擇。選擇曲目表以外的曲目將會被扣分。

【指定曲目】

※ 只能選擇下面表格內 SOUND TREE 1B 或 SOUND TREE 1A 教材的曲目演奏

※ 樂譜中的反覆記號是否需演奏，在下面表格的最後一欄說明。

如果參賽者沒有遵照下面表格的 " 反覆記號 " 彈奏指示，將會被扣分。

※ 必須演奏樂譜中的 D.S. 和 D.C.。

| 教材 | 曲目 | 作曲家 | 反覆記號 / 演奏注意事項 |
|---------------|----------------------------------|---|--------------------------|
| SOUND TREE 1B | 第16首. The Doughnut Dance | KAWAI | 必須演奏第32頁 及 第33頁 |
| | 第18首. Sowing the Seeds of Spring | Russian Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第19首. The Candy House | KAWAI | 要演奏 |
| | 第20首. Butterfly | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第21首. Everybody's March | Jean-Jacques Rousseau | 沒有反覆記號 |
| | 第24首. Dance | KAWAI | 沒有反覆記號 |
| | 第25首. Cuckoo | German Folk Song | 沒有反覆記號 |
| | 第26首. Jingle Bells | J Pierpont | 沒有反覆記號 |
| | 第27首. Mallards Moving | Mayuki Motohashi | 沒有反覆記號 |
| | 第30首. On the Bridge | French Folk Song | 沒有反覆記號 |
| SOUND TREE 1A | 第33首. Whap! Bap! Rice Cake! | Misako Hazemoto Arrangement: Toshinori Nishizaki | 沒有反覆記號 |
| | 第34首. Hot Cross Buns | Mother Goose Arrangement: Toshinori Nishizaki | 必須演奏第9至12小節中 () 內的音符 |
| | 第37首. Buzz, Buzz, Buzz | Bohemian Folk Song Arrangement: Jun Takeuchi | 沒有反覆記號 |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。



以背譜或看譜的方式演奏2首指定曲。

※ 學生與老師必須各自演奏自己的聲部

(請勿升高或降低演奏的部分。演奏的部分與樂譜必須相同。)

※ 按照填寫報名表指定曲的順序來演奏 2 首指定曲

※ 指定曲需從下面曲目表選擇。選擇曲目表以外的曲目將會被扣分。

※ 初賽的參賽曲目可以與決賽的參賽曲目相同或不同。

【指定曲目】

※ 只能選擇下面表格內 SOUND TREE 3A 或 SOUND TREE 2 教材的曲目演奏

※ 樂譜中的反覆記號是否需演奏，在下面表格的最後一欄說明。

如果參賽者沒有遵照下面表格的“老師演奏注意事項”和“反覆記號”進行演奏將會被扣分。

※ 必須演奏樂譜中的D.S.和D.C.。

| 教材 | 曲目 | 老師演奏注意事項 | 反覆記號 |
|---------------|--------------------------------------|------------------------------|--------|
| SOUND TREE 3A | 第1首. Can you Hear a Sound? | 老師必須坐在學生的右邊。 必須使用第5頁的樂譜。 | 要演奏 |
| | 第24首. Green Pasture | | 沒有反覆記號 |
| | 第26首. Little Piece | 樂譜中的 " II " 為老師演奏的樂譜 | 沒有反覆記號 |
| SOUND TREE 2 | 第7首. Girls and Boys Come Out to Play | 老師必須坐在學生的右邊。 | 要演奏 |
| | 第10首. Row your Boat | 老師必須坐在學生的右邊。 | 沒有反覆記號 |
| | 第12首. Skip to my Lou | 老師必須坐在學生的右邊。 | 沒有反覆記號 |
| | 第18首. Happy Birthday to You | 老師必須坐在學生的右邊。 必須演奏()內的音符。 | 要演奏 |
| | 第21首. Lamb Seller | 老師必須坐在學生的右邊。 | 要演奏 |
| | 第23首. Pig in the Poke | 老師必須坐在學生的右邊。 | 要演奏 |
| | 第26首. Merry Thoughts | 學生請依照教材的指示，演奏比樂譜高2個八度音。 | 沒有反覆記號 |
| | 第31首. When the Saints Go Marching In | 老師必須坐在學生的右邊。 | 要演奏 |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。



H組：11 歲或以下・四手聯彈*** 初賽與決賽通用 ***

以背譜或看譜的方式演奏2首指定曲。

※ 學生與老師必須各自演奏自己的聲部

(請勿升高或降低演奏的部分。演奏的部分與樂譜必須相同。)

※ 按照填寫報名表指定曲的順序來演奏 2 首指定曲

※ 指定曲需從下面曲目表選擇。選擇曲目表以外的曲目將會被扣分。

※ 初賽的參賽曲目可以與決賽的參賽曲目相同或不同。

【指定曲目】

※ 只能選擇下面表格內 SOUND TREE J 教材的曲目演奏

※ 樂譜中的反覆記號是否需演奏，在下面表格的最後一欄說明。

如果參賽者沒有遵照下面表格的“老師演奏注意事項”和“反覆記號”進行彈奏將會被扣分。

※ 必須演奏樂譜中的D.S.和D.C.。

| 教材 | 曲目 | 老師演奏注意事項 | 反覆記號 |
|--------------|--|------------------------------|--------|
| SOUND TREE J | 第13首. Ferris Wheel | 請勿演奏 ()內的音符。 | 沒有反覆記號 |
| | 第14首. Teacup | | 沒有反覆記號 |
| | 第15首. Old MacDonald Had a Farm | | 沒有反覆記號 |
| | 第18首. Sol-Sol-Sol, Mi-Mi-Mi | | 沒有反覆記號 |
| | 第21首. Twinkle Twinkle Little Star | | 沒有反覆記號 |
| | 第24首. Everybody's March! | | 沒有反覆記號 |
| | 第36首. Girls and Boys Come Out to Play | 老師必須坐在學生的右邊。 | 要演奏 |
| | 第37首. Row Your Boat | 老師必須坐在學生的右邊。 | 沒有反覆記號 |
| | 第38首. Skip to My Lou | 老師必須坐在學生的右邊。 | 沒有反覆記號 |
| | 第42首. Happy Birthday to You | 老師必須坐在學生的右邊。 必須演奏()內的音符。 | 要演奏 |
| | 第43首. Here We Go Round the Mulberry Bush | | 沒有反覆記號 |
| | 第53首. When the Saints go Marching In | 老師必須坐在學生的右邊。 | 要演奏 |
| | 第54首. Merry Thought | 學生請依照教材的指示，演奏比樂譜高2個八度音。 | 沒有反覆記號 |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。



I組：8歲或以上·四手聯彈*** 初賽與決賽通用 ***

以背譜或看譜的方式演奏2首指定曲。

※ 學生與老師必須各自演奏自己的聲部

(請勿升高或降低演奏的部分。演奏的部分與樂譜必須相同。)

※ 按照填寫報名表指定曲的順序來演奏2首指定曲

※ 指定曲需從下面曲目表選擇。選擇曲目表以外的曲目將會被扣分。

※ 初賽的參賽曲目可以與決賽的參賽曲目相同或不同。

【指定曲目】

※ 只能選擇下面表格內 SOUND TREE 1B 或 SOUND TREE 1A 教材的曲目演奏。

※ 樂譜中的反覆記號是否需演奏，在下面表格的最後一欄說明。

如果參賽者沒有遵照下面表格的“老師演奏注意事項”進行彈奏將會被扣分。

※ 必須演奏樂譜中的D.S.和D.C.。

| 教材 | 曲目 | 老師演奏注意事項 |
|---------------|-----------------------------------|--------------------|
| SOUND TREE 1B | 第9首. Old MacDonald Had a Farm | |
| | 第17首. Twinkle Twinkle Little Star | |
| | 第20首. Butterfly | 老師必須坐在學生的右邊。 |
| | 第21首. Everybody's March! | |
| SOUND TREE 1A | 第16首. Mr. Sun Waltz | 老師必須站在學生後方演奏老師的部分。 |
| | 第17首. Little Miss Moon | 老師必須站在學生後方演奏老師的部分。 |
| | 第23首. Ferris Wheel | 老師請勿演奏 ()內的音符。 |
| | 第25首. Teacup | 老師請只用左手伴奏。 |
| | 第26首. Merry-Go-Round | 老師請只用左手伴奏。 |
| | 第29首. Mary Had a Little Lamb | 老師必須站在學生後方演奏老師的部分。 |
| | 第33首. Whap! Bap! Rice Cake! | 老師必須站在學生後方演奏老師的部分。 |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。



【演奏及錄影規則】

※下面的規則適用於初賽及決賽。

| | |
|-------------|---|
| 使用樂器 | 請以直立鋼琴或平台鋼琴演奏。 <u>錄影前，請確認鋼琴已調好音，讓鋼琴保持良好狀態。</u> 如需要調音，請洽東和樂器木業股份有限公司，電話：(02)2314-7161 分機 424。 |
| 錄影期限 | 初賽及決賽的影片只接受2023.4.1到2023.12.24間錄影的影片 |
| 錄影器材及影片品質 | 請使用智慧型手機、平板電腦或攝影機來錄製比賽曲。 請盡量以錄影器材的最高畫質來錄影。 可接受縱向模式或橫向模式錄影。 不要以影像左右顛倒的方式錄影。 |
| 錄製地點 | 如果可能的話，請在所屬的音樂教室錄影。 如果家裡有直立鋼琴或平台鋼琴者，也可以在家錄影。 |
| 影片剪輯及後製處理 | 不允許影片剪輯及後製處理。 <u>錄影不得中斷，必須一次性完成錄影。</u> (剛開始演奏時按下錄影鍵，可能會沒錄到剛開始的演奏部分) |
| 噪音 | <u>不得錄下鋼琴以外的聲音。</u> |
| 錄影步驟 | 請遵照下列步驟來錄影。 ① 按下" 開始錄影 " 鍵 ② 參賽者向錄影器材行鞠躬禮後就坐 ③ 參賽者開始演奏指定曲 1。 ④ 演奏完指定曲1後，停幾秒再演奏 "自選曲" 或 "指定曲 2" ⑤ 2首曲子都演奏完後，再次起身向錄影器材行鞠躬禮。 ⑥ 按下 " 停止錄影 " 鍵 |
| 如何架設錄影設備 | 將設備架設在高音側 (從表演者的角度看是右側)，以便可以拍攝到參賽者整個身體。 |
| 提交影片的著作權及使用 | 所提交的影音檔之所有權 (著作權、肖像權及其他)，屬於主辦方日本河合樂器製作所。 影音檔可能會在河合樂器官方網站或其他廣告使用。 |

※ 本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。



【關於評審】

此次比賽，不單純以演奏技巧論勝負、更以音樂表現作為評審重點。

無論選曲的難易度如何，將以個人的演奏表現來評分。

另外，評審會重視下列幾點。

1. 是否你的演奏展現出你的表現欲望。

- 是否把情緒放入音樂中，並努力傳達給聽眾。
- 是否盡你所能演奏。
- 是否有正向及熱情的態度。

2. 是否演奏顯現出你學習的成果。

- 是否你創造美好的音樂成果是明顯的。
- 是否能理解曲目的特徵（拍子、節奏、強弱表現、樂句表現、和弦、左右聲部平衡，踏板運用），並把這些特徵表現在演奏上。
- 是否能理解並表現曲目當時的作曲風格、時代特色、作曲家特徵。

<給鋼琴指導老師>

鋼琴老師的指導對於初學者有很深的影響，但大眾普遍認為學生對樂曲的表現個性不可能在學琴初期展現出來。然而，我們相信有的學生會隨著學習的進步，在某種程度上會表現出個性，甚至有的學生從初學時就會有表現出個性。

因此，希望每位學生的個性都能在本次比賽充分發揮。

主辦單位將對老師及學生共同努力的成果進行評價。

※本比賽的中文章程：若與英文版有出入，將以英文版為準。

【聯絡方法】

如果有任何比賽相關問題，歡迎來電：(02)2314-7161 分機 403

或在東和樂器官方LINE@：@940slwqp 上留言，我們會盡快回覆。

【FAQ】

< 關於比賽報名 >

Q · 是否任何人都可以報名本比賽?

A · 不是。只有住在中國、印尼、泰國、台灣、越南的河合音樂教室的學生可以報名。

Q · 如果參加決賽，是否需要到日本比賽?

A · 不用。決賽以影音檔評選，因此不需要到日本。

Q · 是否能同時報名兩個組別?

A · 可以，但只能報名1組獨奏及1組四手聯彈。

請注意：報名2組獨奏或2組四手聯彈是不可以的。

Q · 如果參加決賽，是否我報名決賽的組別可以跟初賽的組別不同?

A · 不可以，初賽的組別要與決賽的組別相同。

Q · 當我提交報名表後發現內容有誤時，是否能取消原報名表並再提交新的報名表?

A · 不可以。初賽與決賽的報名表提交後不能再更改內容。

Q · 是否可以取消報名並退回報名費?

A · 不可以。根據一般規則，報名之後無法取消及退款。

Q · 如果我的指導老師不只一位，在報名表上的老師欄位要如何填寫?

A · 請填寫一位老師的姓名。

Q · 初賽與決賽的曲目是否可以不同?

A · 可以，但請必須符合各組的曲目規則即可。

Q · 如果我提交的影音檔曲目與報名表上的曲目不同，是否能修改報名表上的曲目，使之與影音檔曲目相同?

A · 有關在初賽及決賽報名表上填寫的曲目，提交後都不能修改。

< 關於比賽影音檔 >

Q · 如果我提交初賽及決賽的影音檔後，我發現演奏比原樂譜高八度或低八度。如此會影響我的評分嗎?

A · 是的，我們會認為您彈錯音。請注意，沒有在樂譜上顯示的音符，請不要彈奏。

Q. 如果我沒注意指定曲的反覆記號規定，是否會影響成績？

A. 是的，如果您沒注意反覆記號的規定，將會被扣分。

Q. 當我演奏的自選曲超過規定時間，是否會影響成績？

A. 是的，超過規定時間將會被扣分。

Q. 是否我能改編自選曲，讓演奏時間在規定的時間範圍內？

A. 不可以改編自選曲，但忽略反覆記號是可以接受的。

Q. 在自選曲的選擇中，在規定的時間以內，我是否能選擇非組曲或變奏曲以外的曲目一起演奏？

A. 不可以。如果要演奏多首曲目，只可以從同一組曲或變奏曲之中選擇。

Q. 我知道在樂譜上沒有反覆記號，但因為這曲目對我來說太短，所以我想要重複彈奏這曲目，是否可以接受？

A. 不可以。您只能按照樂譜來彈奏，沒有反覆記號就不要彈奏。

Q. 如果我參加四手聯彈，我的老師在伴奏時彈錯某些音符，這會影響我的分數嗎？

A. 不會的。您的老師伴奏不會影響您的成績。

但是，如果您的老師使用不同於指定的樂譜伴奏，將會被扣分。

< 關於比賽曲目 >

Q. 當我演奏 SOUND TREE的指定曲，是否可以使用其他教材裡相同曲名的樂譜？

A. 不可以。您只能使用“SOUND TREE”教材的指定曲樂譜來演奏。

有些曲目可能在“SOUND TREE”以外的教材找到，但只能演奏“SOUND TREE”裡的樂譜。

Q. 如果我必須演奏SOUND TREE 3A的第30首，但我卻演奏SOUND TREE 4A的第30首，這會影響我的分數嗎？

A. 是的。演奏不同於申請書的曲目將會被扣分。

Q. 我希望我的老師能聽我的演奏，除了比賽規定的曲目，是否我能演奏其他曲目？

A. 不可以，只能演奏比賽規定的曲目。

< 其他問題 >

Q. 有關比賽時的穿著是否有規定？

A. 沒有穿著規定，但是希望穿在觀眾前表演的合適衣服。

【注 意】

本比賽章程有分英文版及當地語言版本(繁體中文)，如果因翻譯有所不同，請以英文版為準。

